

## I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1920/2004

2004 m. spalio 25 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 992/95, atidarantį tam tikrų Norvegijos kilmės žemės ūkio ir žuvininkystės produktų Bendrijos tarifines kvotas ir numatantį jų administravimą

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į 133 jos straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamentą (EB) Nr. 992/95<sup>(1)</sup> tokiems produktams buvo nustatytos Bendrijos tarifinės kvotos.
- (2) Dėl Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovakijos ir Slovėnijos (toliau – stojančiosios valstybės) dalyvavimo Europos ekonominėje erdvėje buvo sutarta EEE plėtros susitarimu, kurį 2003 m. spalio 14 d. pasirašė Bendrija ir jos valstybės narės, Islandija, Lichtenšteinas ir Norvegija bei stojančiosios valstybės.
- (3) Kol nebaigtos EEE plėtros susitarimui sudaryti reikalingos procedūros, sudarytas susitarimas apsikeičiant laiškais, kuris numato laikiną EEE plėtros susitarimo taikymą. Minėtas susitarimas apsikeičiant laiškais buvo patvirtintas Tarybos sprendimu 2004/368/EB<sup>(2)</sup>.
- (4) EEE plėtros susitarimas apima 1973 m. EB ir Norvegijos laisvosios prekybos susitarimo papildomą protokolą (toliau – Protokolas), kuriame numatyta nustatyti naujas Bendrijos tarifines kvotas tam tikriems žuvininkystės produktams. Šios naujos tarifinės kvotos turėtų būti nustatytos.
- (5) Protokole numatyta, kad dviejų naujų tarifinių kvotų atėmimas sustabdomas kiekvienais metais spalio 15 d., pradedant nuo 2005 m., kad visą neišnaudotą likutį galima būtų importuoti metų pabaigoje.
- (6) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 992/95 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

- (7) Kadangi EEE plėtros susitarimas įsigalioja 2004 m. gegužės 1 d., šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo tos pačios dienos ir turėtų įsigalioji nedelsiant,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 992/95 iš dalies keičiamas taip:

- 1) Įterpiamas šis straipsnis:

## „2a straipsnis

Nuo 2005 m. kiekvienų metų spalio 15 d. sustabdomas papildomų kvotų atėmimas su eilės numeriais 09.0760 ir 09.0763.

Kitą darbo dieną neišnaudotas tų kvotų likutis gali būti naudojamas importui, deklaruojamam nuo tų metų spalio 1 d. papildomos kvotos ribose su eilės numeriu 09.0778 tiems metams.

Nuo kiekvienų metų spalio 15 d. visos atimtos, bet vėliau grąžintos dėl neišnaudojimo, kvotos naudojamos tik importui, deklaruojamam nuo tų metų spalio 1 d.“

- 2) I ir II priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento priedą.

## 2 straipsnis

1. 2004 m. metiniai tarifinių kvotų dydžiai su eilės numeriais 09.0752, 09.0756 ir 09.0758 sumažinami proporcingai kvotų laikotarpio daliai ištisomis savaitėmis, kurios praėjo iki 2004 m. gegužės 1 d.

2. 2004 m. atidaromos tarifinės kvotos su eilės numeriu 09.0754 laikotarpiui nuo birželio 15 d. iki gruodžio 31 d., 24 800 tonų kiekiui.

## 3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2004 m. gegužės 1 d.

<sup>(1)</sup> OL L 101, 1995 5 4, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1329/2003 (OL L 187, 2003 7 26, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL L 130, 2004 4 29, p. 1.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 2004 m. spalio 25 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

R. VERDONK

---

## PRIEDAS

Reglamentas (EB) Nr. 992/95 iš dalies keičiamas taip:

1) Į I priedą įterpiami šie įrašai:

Eilės Nr.	KN kodas <sup>(1)</sup>	Aprašymas	Kvotų dydis (tonomis, jei nenu- rodyta kitaip)	Kvotos mokestis (%)
„09.0752	ex 0303 50 00	Šaldytos <i>Clupea harengus</i> arba <i>Clupea pallasii</i> rūšies silkės, išskyrus kepenėles ir ikrus, pramoninei gamybai <sup>(4)</sup> <sup>(2)</sup>	44 000	0
09.0754	ex 0303 74 30	Šaldytos <i>Scomber scombrus</i> arba <i>Scomber japonicus</i> rūšies skumbrės, išskyrus kepenėles ir ikrus, pramoninei gamybai <sup>(4)</sup> <sup>(2)</sup>  2004 6 15–2004 12 31  nuo 2005 iki 2009:	24 800	0
09.0760	ex 0303 74 30	sausio 1 d.–vasario 14 d.	7 500	
09.0763	ex 0303 74 30	birželio 15 d.–rugsėjo 30 d.	7 500	
09.0778	ex 0303 74 30	spalio 1 d.–gruodžio 31 d.	15 500	
09.0756	0304 20 75	Šaldyta silkės filė ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> )	67 000	0
	ex 0304 90 22	Šaldyti silkių gabalai ( <i>butterflies</i> ) pramoninei gamybai <sup>(4)</sup> <sup>(2)</sup>		
09.0758	ex 1605 20 10	nuluptos ir sušaldytos krevetės hermetiškuose konteineriuose <sup>(3)</sup>	2 500	0

<sup>(4)</sup> Įrašai pagal šią paantraštę atliekami pagal sąlygas, išdėstytas atitinkamos Bendrijos nuostatose (žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 291–300 straipsnius (OL L 253, 1993 10 11, p. 1)).

<sup>(1)</sup> Žr. Taric kodus II priede.

<sup>(2)</sup> Tarifinės kvotos neturi būti taikomos prekėms, išleistoms į laisvą apyvartą laikotarpyje nuo vasario 15 d. iki birželio 15 d.

<sup>(3)</sup> Papildomos kvotos šaldytoms ir nuluptoms krevetėms (KN kodas 1605 20 10) atidaromos išsprendus žuvų ir žuvininkystės produktų, iškrautų Norvegijoje iš Bendrijos laivų, tranzito klausimus per Norvegiją į Bendriją.

2) Į II priedą įterpiami šie įrašai:

Eilės Nr.	KN kodai	TARIC kodai
„09.0752	ex 0303 50 00	0303 50 00 20
09.0754	ex 0303 74 30	0303 74 30 11 0303 74 30 91
09.0756	ex 0304 90 22	0304 90 22 20
09.0758	ex 1605 20 10	1605 20 10 20 1605 20 10 91
09.0760	ex 0303 74 30	0303 74 30 11 0303 74 30 91
09.0763	ex 0303 74 30	0303 74 30 11 0303 74 30 91
09.0778	ex 0303 74 30	0303 74 30 11 0303 74 30 91“